**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►**B**

# UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2377/2002

## z dne 27. decembra 2002

## o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za pivovarski ječmen iz tretjih držav ter o odstopanju od Uredbe Sveta (ES) št. 1766/92

(EGT L 358 , 31.12.2002, s. 95)

spremenjena z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►**M1** | Uredba komisije (ES) št. 159/2003 z dne 29. januarja 2003 | L 25 | 37 | 30.1.2003 |
| ►**M2** | Uredba Komisije (ES) št. 626/2003 z dne 3. aprila 2003 | L 90 | 32 | 8.4.2003 |
| ►**M3** | Uredba Komisije (ES) št. 1112/2003 z dne 26. junija 2003 | L 158 | 23 | 27.6.2003 |
| ►**M4** | Uredba Komisije (ES) št. 777/2004 z dne 26. aprila 2004 | L 123 | 50 | 27.4.2004 |

▼B

# UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2377/2002

## z dne 27. decembra 2002

## o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za pivovarski ječmen iz tretjih držav ter o odstopanju od Uredbe Sveta (ES) št. 1766/92

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za žita ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1666/2000 ([2]) in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 19. decembra 2002 o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike glede spremembe koncesij za žita s seznama CXL, ki je priložen Splošnemu sporazumu o tarifah in trgovini (GATT) ([3]) in zlasti člena 2 Sklepa,

ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 19. decembra 2002 o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kanado v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (GATT) glede spremembe koncesij za žita s seznama CXL, ki je priložen Splošnemu sporazumu o tarifah in trgovini (GATT) ([3]) in zlasti člena 2 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Skupnost je po trgovinskih pogajanjih spremenila pogoje za uvoz navadne pšenice nizke in srednje kakovosti ter ječmena z uvedbo kvot od 1. januarja 2003. V zvezi z ječmenom je sklenila, da nadomesti sistem „preferencialnega razpona“ z dvema tarifnima kvotama: eno tarifno kvoto 50 000 ton za pivovarski ječmen in eno tarifno kvoto 300 000 za ječmen. Ta uredba zadeva tarifno kvoto za 50 000 ton pivovarskega ječmena.

(2) V okviru mednarodnih obveznosti Skupnosti mora biti pivovarski ječmen za uvoz namenjen za uporabo pri proizvodnji piva, ki zori v sodih iz bukovega lesa. V zvezi s tem je treba glede meril kakovosti za ječmen in glede zahtev za obdelavo sprejeti določbe, podobne tistim iz Uredbe Komisije (ES) št. 1234/2001 z dne 22. junija 2001, ki določa podrobna pravila za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 822/1999 in predvideva delno povračilo uvoznih dajatev, obračunanih v okviru kvote za pivovarski ječmen ([4]).

(3) Uvedba te kvote pomeni, da je treba spremeniti Uredbo (EGS) št. 1766/92. Da bi omogočili odprtje navedene kvote s 1. januarjem 2003, je treba sprejeti določbo o odstopanju od Uredbe (EGS) št. 1766/92 med prehodnim obdobjem, ki poteče na dan začetka veljavnosti spremembe navedene uredbe, vendar najkasneje do 30. junija 2003.

(4) Za uvoz ječmena v okviru te kvote bi se morala uporabljati uvozna dovoljenja zaradi zagotovitve urejenosti in preprečitve špekuliranja. Dovoljenja se izdajajo – v okviru določenih količin in na zahtevo zainteresiranih strank – ob upoštevanju, če je to primerno, določitve koeficienta znižanja v zvezi z zaprošeno količino.

(5) Določiti je treba roke za vložitev zahtevkov za dovoljenja in podrobno opredeliti informacije, ki jih je treba navesti v zahtevkih in dovoljenjih, da bi zagotovili pravilno upravljanje teh kvot.

(6) Sprejeti je treba odstopanje v zvezi z obdobjem veljavnosti dovoljenj, da bi upoštevali pogoje preskrbe.

([1]) UL L 181, 1.7.1992, str. 21.
([2]) UL L 193, 29.7.2000, str. 1.
([3]) Še neobjavljen v Uradnem listu.
([4]) UL L 168, 23.6.2001, str. 12.

▼B

(7) Ob upoštevanju obveznosti uporabe visoke ravni varščine za zagotovitev ustreznega izvrševanja kvote in tega, da bi ta varščina morala biti položena med celotnim obdobjem predelave, je primerno izvzeti uvoznike, katerih pošiljke pivovarskega ječmena spremljajo potrdila o skladnosti, ki so sprejemljiva za Združene države Amerike v skladu s postopkom upravnega sodelovanja iz členov 63 do 65 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ([1]), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 444/2002 ([2]).

(8) Zaradi dobrega upravljanja te kvote je treba sprejeti določbo o odstopanju od Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000, ki določa skupna podrobna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([3]), kakor je nazadnje bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2299/2001 ([4]), glede prenosljive narave dovoljenj in dopustnega odstopanja v zvezi s količino, ki se sprosti v prosti promet.

(9) Zaradi dobrega upravljanja te kvote je treba določiti varščino za uvozna dovoljenja na relativno visoki ravni, ne glede na člen 10 Uredbe Komisije (ES) št. 1162/95 z dne 23. maja 1995, ki določa posebna podrobna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1322/2002 ([6]).

(10) Vzpostaviti je treba hitro dvosmerno komunikacijo med Komisijo in državami članicami glede zaprošenih in uvoženih količin.

(11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Ne glede na člen 10(1) in (2) Uredbe (EGS) št. 1766/92, se uvozna dajatev za pivovarski ječmen, ki sodi pod oznako KN 1003 00 določi v okviru kvote, ki jo odpira ta uredba.

Člen 10(1) Uredbe (EGS) št. 1766/92 se uporablja za uvoz proizvodov, navedenih v sedanji uredbi, ki presegajo količino iz člena 2.

*Člen 2*

▼M1

1. Odpre se tarifna uvozna kvota za 50 000 ton pivovarskega ječmena z oznako HS (ex) 1003 00 za uporabo v proizvodnji piva, ki se stara v bukovih sodih.

▼B

2. Tarifna kvota se odpre 1. januarja vsako leto. Dajatve pri uvozu v okviru tarifne kvote se obračunajo v višini 8 EUR na tono.

*Člen 3*

Za ves uvoz v okviru kvote iz člena 2(1) je potrebno predložiti uvozno dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1291/2000, ob upoštevanju določb te uredbe.

*Člen 4*

V tej uredbi:

([1]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.
([2]) UL L 68, 12.3.2002, str. 11.
([3]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([4]) UL L 308, 27.11.2001, str. 19.
([5]) UL L 117, 24.5.1995, str. 2.
([6]) UL L 194, 23.7.2002, str. 22.

▼B

(a) „poškodovana zrna“ pomenijo zrna ječmena, drugih žit ali divjega ovsa z znaki poškodbe, vključujoč poslabšanje zaradi bolezni, zmrzali, toplote, insektov ali plesni, slabega vremena in vseh drugih oblik fizične poškodbe;

(b) „neoporečna in zadovoljiva prodajna kakovost ječmena“ pomeni zrna ječmena ali koščke zrn, ki niso poškodovani, kakor je opredeljeno v (a), razen zrn, poškodovanih od zmrzali ali plesni.

*Člen 5*

1. Ugodnost te tarifne kvote se odobri, če uvoženi ječmen izpolnjuje naslednja merila:

(a) specifična teža: najmanj 60,5 kg/hl;

(b) poškodovana zrna: največ 1 %;

(c) vlaga: največ 13,5 %;

(d) neoporečna in zadovoljiva prodajna kakovost: najmanj 96 %;

2. Skladnost z merili kakovosti iz odstavka 1 se potrdi z enim od naslednjih dokumentov:

(a) potrdilo o analizi, opravljeni na zahtevo uvoznika s strani carinskega urada, ki je sprostil blago v prosti promet, ali

(b) potrdilo o skladnosti za uvoženi ječmen, ki ga izda vladni organ države porekla in ga priznava Komisija.

*Člen 6*

1. Ugodnost dostopa do te kvote se odobri, če sta izpolnjena naslednja pogoja:

(a) uvoženi ječmen se mora predelati v slad v šestih mesecih od dne sprostitve v prosti promet;

(b) tako pridobljeni slad mora biti uporabljen za proizvodnjo piva, ki zori v sodih iz bukovega lesa največ 150 dni po dnevu, na katerega je bil ječmen predelan v slad.

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja v okviru te tarifne kvote se sprejmejo samo, če so jim priloženi:

(a) dokazilo, da je vlagatelj fizična ali pravna oseba, ki opravlja poslovno dejavnost v sektorju žit vsaj 12 mesecev in je vpisan v evidenco države članice, v kateri je vložen zahtevek,

(b) dokazilo, da je vlagatelj položil varščino v višini 85 EUR na tono pri pristojnem organu države članice, v kateri je blago sproščeno v prosti pretok. Če pošiljke pivovarskega ječmena spremlja potrdilo o skladnosti, ki ga je izdala Zvezna inšpekcijska služba (Federal Grain Inspection Service (FGIS)), kakor je navedeno v členu 8, se varščina zmanjša na 10 EUR na tono,

(c) pisna obveza vlagatelja, da bo v šestih mesecih od dne sprejema v prosti pretok vse uvoženo blago predelano v slad za uporabo pri proizvodnji piva, ki zori v sodih iz bukovega lesa 150 dni po dnevu, na katerega je ječmen bil predelan v slad. Vlagatelj navede kraj predelave z navedbo bodisi predelovalnega podjetja in države članice ali največ pet predelovalnih obratov. Urad, ki je ocarinil blago, izpolni kontrolni izvod T5 v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93, preden se blago izroči v predelavo. Informacije, ki jih zahteva prvi odstavek ter ime in kraj predelovalnega obrata, se navedejo v okencu 104 izvoda T5.

3. Za predelavo uvoženega ječmena v slad se šteje, da je izvedena, ko je bil pivovarski ječmen namočen. Uporabo slada za proizvodnjo piva, ki zori v sodih iz bukovega lesa največ 150 dni po dnevu, na katerega je bil ječmen predelan v slad, potrdi pristojni organ.

*Člen 7*

1. Varščina iz člena 6(2)(b) se sprosti, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

▼B

(a) kakovost ječmena, ki se ugotovi na osnovi potrdila o skladnosti ali potrdila o analizi, izpolnjuje merila iz člena 5(1),

(b) vlagatelj, ki zaprosi za potrdilo, zagotovi dokazilo o posebni končni uporabi iz člena 5(1), ki potrjuje, da je do te uporabe prišlo v roku, ki je določen v pisni obvezi iz člena 6(2)(c). To dokazilo, po možnosti v obliki kontrolnega izvoda T5, mora nazorno pokazati – na način, ki je sprejemljiv za pristojne organe države članice uvoza – da je bila celotna uvožena količina predelana v proizvode iz člena 6 (2)(c).

▼M2

2. Kadar kakovostna merila in/ali pogoji za predelavo iz členov 5 in 6 te uredbe niso izpolnjeni, se zaseže varščina za uvozna dovoljenja iz člena 10(a) Uredbe (ES) št. 1162/95 in dodatna varščina iz člena 6(2)(b) te uredbe.

▼B

*Člen 8*

Neizpolnjen vzorec potrdil, ki jih izdaja Zvezna inšpekcijska služba (Federal Grain Inspection Service (FGIS)), je v Prilogi I. Potrdila, ki jih izda Zvezna inšpekcijska služba (FGIS) za pivovarski ječmen, namenjen za uporabo pri proizvodnji piva, ki zori v sodih iz bukovega lesa, Komisija uradno priznava v okviru postopka upravnega sodelovanja, kakor je navedeno v členih 63 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93. Kadar analitični parametri, navedeni v potrdilu o skladnosti, ki ga izda Zvezna inšpekcijska služba (FGIS), kažejo na skladnost s standardi za kakovost pivovarskega ječmena iz člena 5, se v vsakem vstopnem pristanišču vzamejo vzorci vsaj 3 % tovora, ki prihaja med tržnim letom. Reprodukcije pečata►M2 ——————— ◄, ki jih je potrdila vlada Združenih držav Amerike, se objavijo v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti*.

*Člen 9*

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih držav članic najkasneje do 13.00 ure (po bruseljskem času) vsakega drugega ponedeljka v mesecu.

Vsak zahtevek za dovoljenje se mora glasiti na količino, ki ne sme presegati odobrene količine za uvoz zadevnega proizvoda v zadevnem letu.

▼M2

2. Najpozneje do 18.00 ure po bruseljskem času na dan vložitve zahtevkov za dovoljenja pristojni organi držav članic pošljejo uradno obvestilo Komisiji po faksu, v skladu z vzorcem v Prilogi II, skupno količino, ki izhaja iz vsote količin, navedenih na zahtevkih za uvozna dovoljenja.

▼B

Te informacije je treba sporočiti neodvisno od informacij o zahtevkih za druga uvozna dovoljenja za žita.

3. Če skupne količine od začetka leta in količine iz odstavka 2 presegajo kvoto za zadevno leto, Komisija najkasneje tretji dan po vložitvi zahtevkov določi en sam koeficient znižanja, ki ga je treba uporabiti za zahtevane količine.

4. Brez poseganja v odstavek 3 se dovoljenja izdajo četrti delovni dan po dnevu, na katerega je vložen zahtevek. Pristojni organi na dan izdaje dovoljenj najkasneje do 18.00 ure po bruseljskem času pošljejo Komisiji faks na številko iz Priloge II z navedbo skupne količine, ki izhaja iz vsote vseh količin, za katere je bilo izdano uvozno dovoljenje na ta dan.

*Člen 10*

Uvozna dovoljenja so veljavna 60 dni od dne njihove izdaje. V skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 se obdobje veljavnosti izračuna od dne dejanske izdaje dovoljenja.

▼B

*Člen 11*

Ne glede na člen 9 Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznega dovoljenja, niso prenosljive.

*Člen 12*

Ne glede na člen 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 količine, sproščene v prosti pretok, ne smejo presegati tistih iz rubrik 17 in 18 uvoznega dovoljenja. Zaradi tega se vpiše številka „0“ v rubriko 19 dovoljenja.

*Člen 13*

Zahtevki za uvozno dovoljenje in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje informacije:

▼M4

(a) v razdelku 20 predelan proizvod, ki naj se naredi iz žit, ter ena od naslednjih navedb:

— Reglamento (CE) nº 2377/2002

— Nařízení (ES) č. 2377/2002

— Forordning (EF) nr. 2377/2002

— Verordnung (EG) Nr. 2377/2002

— Määrus (EÜ) nr 2377/2002

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/2002

— Regulation (EC) No 2377/2002

— Règlement (CE) nº 2377/2002

— 2377/2002/EK rendelet

— Regolamento (CE) n. 2377/2002

— Reglamentas (EB) Nr. 2377/2002

— Regula (EK) Nr. 2377/2002

— Regolament (KE) Nru 2377/2002

— Verordening (EG) nr. 2377/2002

— Rozporządzenie (WE) nr 2377/2002

— Regulamento (CE) n.º 2377/2002

— Nariadenie (ES) č. 2377/2002

— Uredba (ES) št. 2377/2002

— Asetus (EY) N:o 2377/2002

— Förordning (EG) nr 2377/2002

▼B

(b) v rubriki 24 besede „8 EUR/tono“.

*Člen 14*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 2003.

▼M3

---

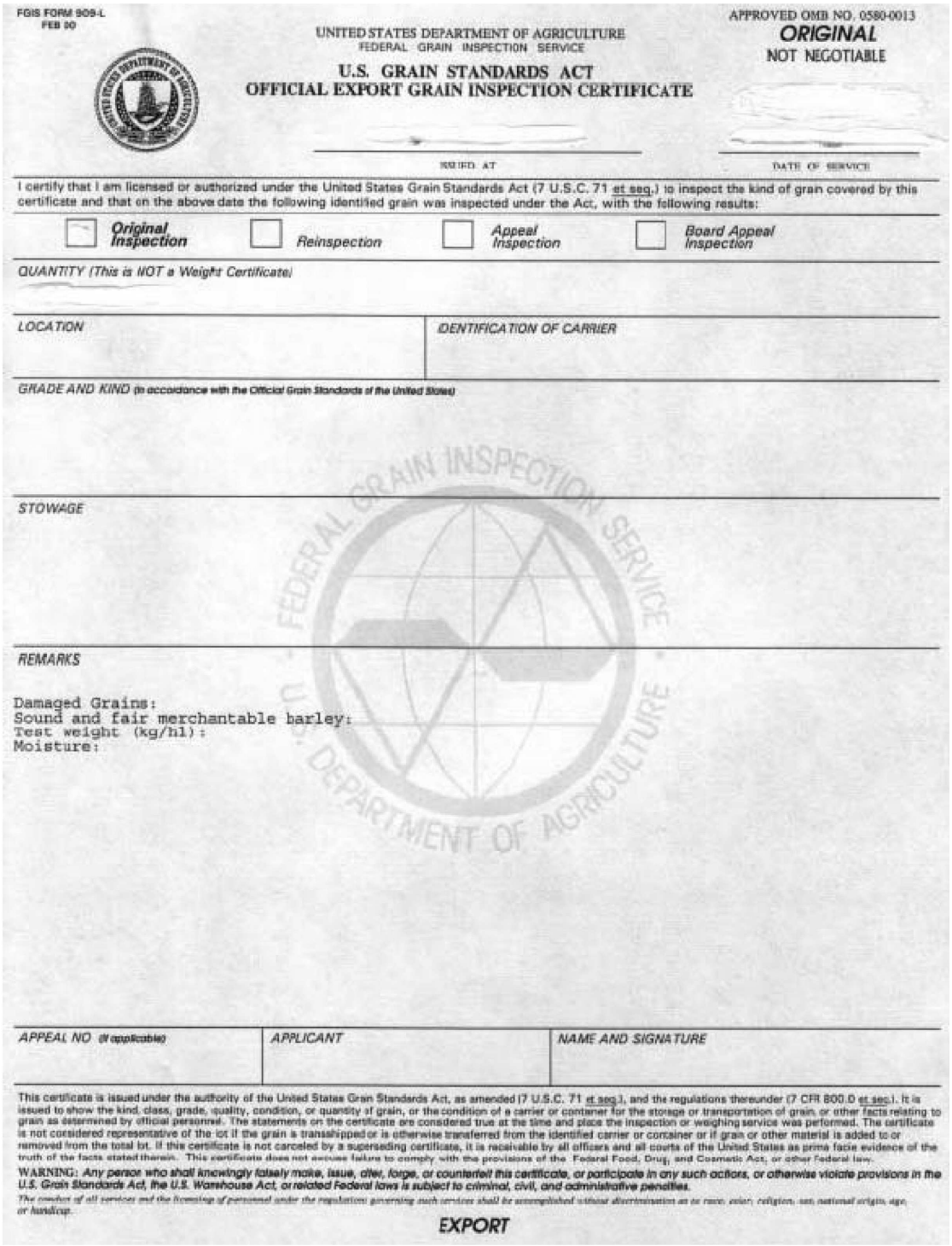
▼B

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

*PRILOGA I*

**Neizpolnjeno potrdilo o skladnosti, ki ga je potrdila vlada Združenih držav Amerike za pivovarski ječmen, namenjen za uporabo pri proizvodnji piva, ki zori v sodih iz bukovega lesa.**



FGIS FORM 909-L
FEB 00

APPROVED OMB NO. 0580-0013

ORIGINAL

NOT NEGOTIABLE

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE

**U.S. GRAIN STANDARDS ACT**
**OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE**

ISSUED AT

DATE OF SERVICE

I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:

☐ Original Inspection ☐ Reinspection ☐ Appeal Inspection ☐ Board Appeal Inspection

QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)

LOCATION

IDENTIFICATION OF CARRIER

GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)

STOWAGE

REMARKS

Damaged Grains:
Sound and fair merchantable barley:
Test weight (kg/hl):
Moisture:

APPEAL NO (if applicable)

APPLICANT

NAME AND SIGNATURE

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transshipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.

WARNING: *Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.*

*The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.*

**EXPORT**

▼B

*PRILOGA II*

**VZOREC URADNEGA OBVESTILA IZ ČLENA 9(2) (*)**

**Uvozne kvote za ječmen, ki so uvedene z Uredbo (ES) št. 2377/2002**

Mesec: ….

| Kvota/proizvod | Št. izvajalca | Zahtevane količine (v tonah) |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

(*) Uradno obvestilo, ki ga je treba poslati po faksu na številko: (32-2) 295 25 15.